МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЧОУ ВО «МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»
Кафедра германских языков

СОГЛАСОВАНО
Начальник Учебно-методического управления
« 26» августа 2016 г.
_____А.А.Бодров

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
« 26» августа 2016 г.
_____ С.Н.Теров

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА»

Разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования

Направление 45.04.02 – «Лингвистика»;

Квалификация выпускника – магистр;

Форма обучения – очная, очно-заочная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании Учебно-методической комиссии направления подготовки
« 26» августа 2016 г.
Руководитель образовательной программы_____ Водоватова Т.Е.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры германских языков
« 26 » августа 2016 г. (протокол № 1)
Заведующий кафедрой _____Т.Е. Водоватова

Составитель _____Т.Е. Водоватова

ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Одним из элементов учебного процесса подготовки магистров и его завершением является сдача государственного экзамена и написание магистерской диссертации; данные виды итогового контроля способствуют закреплению и углублению теоретических знаний студентов, полученных при обучении, умению ставить задачи, анализировать полученные результаты и делать выводы, приобретению и развитию навыков самостоятельной научно-исследовательской работы. Преддипломная практика имеет большое значение для продолжения научной деятельности в качестве аспиранта.

Тематика исследований должна соответствовать научному направлению работы кафедры, а также отвечать задачам, имеющим теоретическое, практическое, прикладное значение для различных отраслей народного хозяйства.

В каждом конкретном случае программа научно-исследовательской практики изменяется и дополняется для каждого магистра в зависимости от характера выполняемой работы.

Программа итоговой государственной аттестации разработана на основе Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования.

Программа включает разделы: программа государственного экзамена и основные требования, предъявляемые к магистерской диссертации, правила оформления диссертации и критерии оценки.

Цель проведения преддипломной практики. В ходе практики выпускники должны продемонстрировать:

- обладание высоким уровнем развития теоретического мышления, способность соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умение творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач;
- владение системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны;
- владение системой представлений о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества;
- практическое владение системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, понимание особенности межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия.

Основной задачей является приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы, а также подбор необходимых материалов для выполнения выпускной квалификационной работы - магистерской диссертации, контроль качества полученных знаний, умений и освоенных компетенций за время обучения в магистратуре.

Задачи преддипломной практики:

- закрепление знаний, умений и навыков, полученных магистрантами в процессе изучения дисциплин магистерской программы;
- овладение современными методами и методологией научного исследования, в наибольшей степени соответствующие профилю избранной студентом магистерской программы;
- совершенствование умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности;
- обретение опыта научной и аналитической деятельности, а также овладение умениями изложения полученных результатов в виде отчетов, публикаций, докладов;
- формирование соответствующих умений в области подготовки научных и учебных материалов с использованием навыков перевода с иностранных языков;

- формирование представления о современных образовательных информационных технологиях;
- выявление студентами своих исследовательских способностей;
- привитие навыков самообразования и самосовершенствования,
- содействие активизации научной деятельности магистрантов.

МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Преддипломная практика входит в базовую часть раздела «Профессиональный цикл» учебного плана.

Перед освоением дисциплины студенты должны получить следующие знания, умения и навыки/готовности:

- В рамках дисциплины *«История и методология науки»* студенты должны овладеть навыками методологически грамотного осмысления конкретных научных проблем и их видение в мировоззренческом контексте истории науки.
- В рамках дисциплины «*Общее языкознание и история лингвистических учений*» студенты должны овладеть знаниями общих положений теории языка, основных направлений современного языкознания, методов и процедур лингвистического анализа; иметь представление о том, как в современном языкознании решаются базовые проблемы взаимоотношений языка и мышления, языка и общества, происхождения и развития языка, структурной и социальной стратификации языков; иметь сведения об основных научных парадигмах в истории языкознания и их содержании, школах, направлениях и личностях, сформировавших современные представления о природе языка и его функционировании.
- В рамках дисциплины *«Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке»* студенты должны овладеть практическими навыками общения на английском и немецком языках; они должны иметь сформированные речевые навыки чтения, аудирования, письма и говорения на английском и немецком языках; студенты должны уметь выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства в зависимости от коммуникативной цели и социокультурных параметров ситуации общения.

Данный курс базируется навыках, полученных магистрантами при написании выпускной квалификационной бакалаврской работы, в ходе прохождения преддипломной и производственной практик бакалавриата, в процессе обучения в высшей школе в ходе научной работы (написание курсовых проектов, в рамках курса «Основы научного исследования»).

Полученные в рамках модуля учебной практики знания, умения и навыки/готовности необходимы:

- При самостоятельной научной и поисковой деятельности в сфере лингвистики, перевода, межкультурного общения;
- При совершенствовании навыков исследовательского и научного характера в дальнейшем обучении в аспирантуре.

3. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Преддипломная практика способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС3+ по направлению подготовки ВО «Лингвистика» (магистратура):

Общекультурные компетенции (ОК):

- готов к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13);

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);

владение современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК-12);

способен структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК-15);

владеет современной информационной и библиографической культурой (ОПК-17);

владеет приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-22);

способен самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК23);

способен самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26);

готов к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям (ОПК-27).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость практики составляет 9 зачетных единиц (ЗЕТ), 324 часа.

4.1. Структура учебной дисциплины:

Виды учебной работы	Формы обучения	Всего часов/ЗЕТ	Семестры			
			4			
			Количество часов в семестр			
Общая трудоемкость дисциплины	очная	216/6	216			
Контактная работа с преподавателем: Аудиторные занятия	очная					
Лекции	очная					
Практические занятия	очная		216			
Самостоятельная работа	очная					
Курсовая работа (проект)	очная					
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)	очная	экзамен, экзамен	216			

4.2. Содержание разделов дисциплины

В ходе преддипломной практики магистрант изучает тему своей диссертации, пишет отчет о практике.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА

Факультет лингвистики

ОТЧЕТ О ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

Студент _____

_____

(ф.и.о., подпись)

Дата защиты _____

Оценка комиссии _____

Подписи членов комиссии

_____

_____

Самара, 2016 г.

Форма №2

Задание
на преддипломную практику

Студенту_____

Специальность _____

Место проведения практики_____
_____
_____

План работы _____
_____
_____
_____
_____

Студент _____ Дата _____
подпись

Руководитель _____ Дата _____
подпись

Форма №3

Отзыв
о прохождении преддипломной практики

Студент_____
Направление
подготовки_____
Место проведения практики _____
_____
_____
_____
Сроки практики с _____ до _____

Отзыв руководителя практики от предприятия о работе студента

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Оценка руководителя _____

Руководитель от предприятия _____
_____

(должность, Ф.И.О., подпись)

печать предприятия

Отзыв преподавателя кафедры о выполнении задания

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Оценка руководителя _____

Руководитель практики_____ _____
_____
(должность, Ф.И.О., подпись)
«_____»_____20 ___ г.

ТРЕБОВАНИЯ К МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛИНГВИСТИКА»

1. Общая характеристика работы.

Магистерская диссертация представляет собой самостоятельное логически завершенное исследование, связанное с решением научной или научно-практической задачи. Это целостное концептуальное научное исследование, содержащее всесторонний критический анализ научных источников по теме исследования и самостоятельное решение актуальной научной проблемы, опирающееся на совокупность методологических представлений и методических навыков в области избранной профессиональной деятельности. Магистерская диссертация содержит совокупность результатов, выдвигаемых для публичной защиты.

В отличие от выпускной квалификационной работы бакалавра по направлению «Лингвистика», содержащей анализ и систематизацию научных источников по избранной теме, фактического языкового материала или разработку проекта в одной из прикладных областей филологического / гуманитарно-филологического знания, магистерская диссертация представляет собой концептуальное научное исследование, предполагающее самостоятельное решение научной проблемы.

В отличие от диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, являющейся, как это вытекает из требований существующих нормативных документов ВАК Минобрнауки России, научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологической отрасли знаний, магистерская диссертация - это род выпускной квалификационной работы, в которой решается актуальная для лингвистики задача, более частная, чем в кандидатской диссертации.

2. Тематика работы.

Тема магистерской диссертации должна касаться актуальных областей и направлений лингвистики и переводоведения, разрабатываемых в современном языкознании, в том числе на кафедрах факультета лингвистики МИРа:

- изучение семантической структуры слова как носителя национальной и культурной специфики, дифференциации словарного состава английского языка;
- исследование грамматических единиц и грамматических категорий в плане их национально-специфических особенностей;
- изучение эволюционных процессов в системе языка на фоне исторических условий его существования;
- изучение различных типов текстов в плане их текстовых категорий, дискурсивных характеристик, речежанровых свойств;
- исследование языковых единиц и речевых произведений в плане их коммуникативных и лингвопрагматических возможностей;
- изучение особенностей перевода языковых единиц и речевых произведений в аспекте межкультурной коммуникации.

Тема магистерской диссертации формулируется в совместном обсуждении магистранта и научного руководителя и утверждается на заседании кафедры.

3. Структура и объем магистерской диссертации.

Магистерская диссертация включает следующие составляющие:

- титульный лист;
- оглавление;

- введение;
- главы основной части;
- заключение;
- библиографический список;
- приложение (при необходимости).

Образец титульного листа прилагается.

В оглавлении приводятся заголовки всех разделов диссертационной работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки начинаются с прописной буквы без точки на конце.

Введение должно быть кратким и содержать основные характеристики работы. Во введении формулируется проблема исследования, называются объект и предмет исследования, формулируется цель и задачи, дается краткий обзор имеющихся в данной области работ и указывается степень разработанности проблемы, формулируется гипотеза, указываются методы и материал исследования, отмечаются теоретическая и практическая значимость полученных результатов, сообщаются выносимые на защиту положения, раскрывается структура работы.

Актуальность исследования определяется:
- необходимостью дальнейшей разработки теоретических положений, относящихся к изучаемой проблеме;
- потребностью в новых теоретических и эмпирических данных в рассматриваемой сфере;
- потребностью в новых методах и способах изучения языкового материала;
- потребностью практики перевода.

Цель исследования – это прогнозируемый конечный результат анализа фактического материала. Конкретные задачи исследования решаются в соответствии с целью.

Гипотеза исследования формулируется в виде высказывания, имеющего форму предположения, которое в ходе работы либо подтверждается (полностью или частично), либо опровергается.

Методы исследования – это способы работы с языковым материалом для достижения цели работы.

Текст основной части содержит не менее двух глав. Первая глава носит, как правило, теоретический характер. Она отражает состояние изучаемой проблемы в научной литературе. Это может быть история вопроса и/или критический обзор современного состояния проблемы. На основании рассмотренных точек зрения автор диссертации формулирует свою позицию по обсуждаемому вопросу. В исследовательской главе (главах) представляются результаты анализа языкового материала, выполненного в соответствии с целью и задачами исследования. Каждая глава заканчивается кратким обобщением результатов.

В заключении формулируются выводы, к которым приводит анализ фактического материала, отмечаются возможные пути применения полученных результатов в теории и практике, намечаются направления дальнейшего изучения проблемы.

Библиографический список использованной литературы составляется в алфавитном порядке. Каждый литературный источник должен иметь полное библиографическое описание и иметь отражение в диссертации. При необходимости отдельно приводится список словарей и справочной литературы. Отдельный список составляют источники языковых примеров.

4. <u>Оформление текста магистерской диссертации.</u>

Объем магистерской диссертации не должен превышать 100 страниц текста, набранного на компьютере, не считая приложений.

Текст располагается на одной стороне стандартного листа (А 4) через 1,5 межстрочный интервал. Шрифт №14 Times New Roman.

Размер полей: левое – 30 мм, правое – 10 мм, нижнее и верхнее – 20 мм.

Все страницы имеют сквозную нумерацию, включая иллюстрации и приложения. Титульный лист включается в общую нумерацию, но номер страницы на нем не проставляется (оглавление нумеруется цифрой 2). Страницы нумеруются арабскими цифрами, которые проставляются в центре верхнего поля страницы.

Расстояние между названием главы и последующим текстом равняется двум интервалам (2 х 1,5).

Название главы пишется строчными буквами, шрифт 16, жирный, выравнивается по центру, точка в конце не ставится. Название параграфа пишется строчными буквами, шрифт 14, жирный, выравнивается по центру, точка в конце не ставится.

Абзацный отступ равен 1,25.

Ссылки на источники оформляются указанием фамилии автора без инициалов, года издания источника и страниц, с которых взята цитата. Например: [Алефиренко 2005: 87].

5. Порядок защиты магистерской диссертации.

Руководителями и рецензентами магистерских диссертаций являются ведущие специалисты кафедр, имеющие степень доктора или кандидата филологических наук. Научный руководитель утверждается ученым советом факультета на начало учебного года.

Готовая магистерская диссертация предоставляется в сброшюрованном виде в двух экземплярах – в Государственную аттестационную комиссию по защите выпускных работ и рецензенту – не позднее, чем за две недели до защиты. К работе прилагается реферат работы объемом не более 5 страниц, отражающий актуальность, цель, гипотезу работы, применяемые методы анализа, выносимее на защиту положения.

К защите допускается работа, оформленная в соответствии с требованиями, имеющая приложения в виде реферата, отзыва научного руководителя, отзыва рецензента.

В отзыве научного руководителя указывается степень и глубина проработки магистрантом теоретического материала, умение пользоваться теоретическими источниками при разработке проблемы, владение лингвистическими методами анализа фактического материала, а также степень прилежания и дисциплинированности.

В отзыве рецензента отмечается актуальность выбранной темы, основательность теоретической базы, адекватность методов анализа фактического материала целям исследования, аргументированность выводов, теоретическая и практическая значимость работы.

При желании соискателя ГАК может назначить защиту и при отрицательном отзыве рецензента. В таком случае в ГАК представляются письменные отзывы научного руководителя и руководителя магистерской программы.

Защита проводится публично на заседании ГАК.

Оценка выставляется по пятибалльной системе.

Оценка «отлично»: магистерская диссертация написана на актуальную тему, отражает теоретическую самостоятельность автора, умение применять теоретические знания при анализе языкового материала; работа содержит оригинальные наблюдения и рассуждения; выводы достаточно аргументированы; доклад соискателя и его ответы на вопросы являются содержательными, аргументированными, исчерпывающими.

Оценка «хорошо»: диссертация отражает хороший теоретический уровень соискателя и умение проводить анализ языкового материала; при этом работа содержит некоторые недочеты; доклад и ответы на вопросы удовлетворяют членов комиссии.

Оценка «удовлетворительно»: диссертация содержит недочеты в оформлении, имеются замечания по теоретической и/или исследовательской части работы, доклад на защите и ответы на вопросы не вполне логичны.

Оценка «неудовлетворительно»: магистерская диссертация не отвечает ни одному из изложенных выше требований; доклад соискателя неполный, ответы на вопросы членов комиссии не удовлетворяют.

В преподавании дисциплины используются следующие инновационные и интерактивные технологии обучения:

	Инновационные						Интерактивные						
Наименование раздела дисциплины	Разбор конкретных ситуаций (кейсов- case-studies)	Профессиональный тренинг	Метод проектов	Научно-поисковый метод	Дистанционное обучение	Проблемное изложение	Эвристическая беседа	Дискуссия	Мозговой штурм	Круглый стол	Деловая игра	Ролевая игра	Мастер-классы экспертов-специалистов
Государственный экзамен	пр		пр	пр	пр	пр	пр	пр					
Магистерская диссертация	пр		пр	пр	пр	пр	пр	пр					

Оценочные средства для проведения государственного экзамена включают в себя вопросы для подготовки к экзаменам и критерии оценивания ответов обучающихся.
Для обеспечения подготовки студентов к государственному экзамену проводятся обзорные лекции. Для ознакомления со структурой и требованиями к государственному экзамену обучающиеся могут использовать «Методические рекомендации по подготовке и проведению государственного экзамена», «Методические рекомендации по внеаудиторной работе обучающихся» и информацию раздела «Итоговая государственная аттестация» платформы дистанционного обучения Moodle.

Итоговая оценка по результатам сдачи государственного экзамена выставляется на основе комплексной оценки всех вопросов, входящих в государственный экзамен. Ответы на вопросы оцениваются по определенным критериям. В совокупности ответ на вопросы максимально может быть оценен в 100 баллов. В соответствии с положением о балльно-рейтинговой системе определяется соответствие полученных баллов оценке по пятибалльной шкале:

Отлично – 100-90 баллов
Хорошо – 89-75 баллов
Удовлетворительно – 74-55 баллов
Неудовлетворительно – менее 55 баллов

Критерии оценивания вопросов на государственном экзамене

Последовательный перевод презентации на первом иностранном языке – 30 баллов
Аннотирование текста на втором иностранном языке - 20 баллов

Вопрос по теории английского языка - 20 баллов
Монологическое высказывание на заданную тему и беседа с преподавателем - 30 баллов

Оценочные средства для проведения защиты магистерской диссертации

Защита магистерской диссертации проходит на открытом заседании государственной аттестационной комиссии, в состав которой входят ведущие специалисты и руководители организаций по профилю подготовки.

Критерии оценивания:

- актуальность темы исследования, ясность и грамотность сформулированной темы, целей и задач исследования; соответствие содержания работы заявленной теме, обозначенным цели и задачам;
- теоретический фундамент исследования, включая качество критического анализа литературы различных типов, включая научную литературу, материалы периодической печати, в том числе на иностранных языках;
- качество и глубина проведения исследования, включая качество анализа отобранного языкового анализа, его иллюстративность, интерпретацию приводимых языковых примеров;
- практическая значимость результатов исследования;
- логичность и структурированность презентации;
- умение вести дискуссию.

Учитывается также логичность и структурированность изложения материала, включая соотношение между частями работы, теоретическими и практическими аспектами исследования.

Отдельно оценивается оформление работы (соблюдение правил оформления выпускной квалификационной работы), аккуратность, корректность использования источников информации, в том числе соблюдение правил составления списка литературы.

Научный руководитель и рецензент оценивают соответствие стиля выпускной квалификационной работы научному стилю письменной речи.

Научный руководитель дополнительно оценивает соблюдение промежуточных и итоговых сроков подготовки и сдачи выпускной квалификационной работы.

В ходе защиты членами комиссии оценивается умение автора вести научную дискуссию и общий уровень культуры общения.

Государственная аттестационная комиссия может специально отметить ту или иную диссертацию за наличие в ней особых достоинств, отметить лучшую защиту.

Для обеспечения подготовки студентов к итоговой государственной аттестации проводятся обзорные лекции. Для ознакомления со структурой и требованиями к государственной итоговой аттестации студенты могут использовать методические информацию раздела «Итоговая государственная аттестация» платформы дистанционного обучения Moodle.

Учебно-методическая литература указана в рабочей программе государственного экзамена.

а) основная литература:

1. Белоусов К.И.Теория и методология полиструктурного синтеза текста. Монография. – М.: Флинта, 2012.
2. Галич Г.Г. Когнитивные стратегии и языковые структуры. – Омск: Омский госуниверситет, 2011.

3. Даниленко В.П. Дисциплинарно-методологический подход в лингвистике. – СПб: Алетейя, 2013.
4. Даниленко В.П. Культурно-эволюционный подход в филологии. – СПб: Алетейя, 2014.
5. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка. Когнитивные исследования. – М.: Знак, 2012.
6. Сова Л.З. Аналитическая лингвистика. – М.: Директ-Медиа, 2014.

б) дополнительная литература

1. Актуальные проблемы современной лингвистики / Сост. Л.Н.Чурилина. – М.: Флинта; Наука., 2006. – 416 с.
2. Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики (краткий очерк). – М.: Просвещение, 1966. – 304 с. (Электронный вариант в свободном доступе).
3. Блумфилд Л. Язык. – М.: Прогресс, 1968.
4. Бочаров В.А., Маркин В.И. Силлогистические теории. – М.: Прогресс-Традиция, 2010.
5. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русской культуры, 1999.
6. Враймунд И.В. Графосемиотическое моделирование языковых явлений. – М.: Флинта, 2009.
7. Греймас А. Структурная семантика: поиск метода. – М: Академический проект, 2004.
8. Кузнецов Р.Г. Научное наследие Женевской лингвистической школы. М.: Знак, 2010.
9. Распопов И.П. Методология и методика лингвистических исследований. – Воронеж: ВГУ, 1976. – 112 с.
10. Серебренников, Б. А. Общее языкознание. Методы лингвистических исследований. – М.: 1973. – 318 с.
11. Степанов, Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики / Ю. С. Степанов. – 7-е изд. – М. : ЛИБРОКОМ, 2009 (М. : ООО "ЛЕНАНД"). – 310 с.
12. Шаховский, В. И. Методика лингвистических исследований: учебно-методическое пособие для соискателей, аспирантов, магистрантов. – Волгоград : Перемена, 2008. – 122 с.

INTERNET-РЕСУРСЫ

1.http//www.philology.ru

2.http//www.russcom.ru

3.http//www.mavicanet.com

4.http//www.e-lingvo.net

5.http//www.ruthenia.ru
6.http// elibrary.ru

Рекомендуемая литература при подготовке к государственному экзамену

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. - М., 2004.
2. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. - С.-Петербург, 2003.
3. Гарбовский Н.К. Теория и практика перевода: учебное пособие. - М.: Изд-во МГУ, 2004.
5. Солодуб Ю. П. Теория и практика художественного перевода: учебное пособие для вузов. - М. : Издательский центр «Академия», 2005.
6. Крушельницкая К.Г. Советы переводчику. - М., 2003.
7. Латышев Л.К. Перевод: теория, практика и методика преподавания: учебник для вузов / Л. К. Латышев, А.Л. Семенов. - 4-е изд. ; стер. - М.: Академия, 2008.
8. Латышев Л.К. Технология перевода : учебное пособие для вузов. - Изд.4-е ; стер. - М.: Академия, 2008.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Библиотека, электронная библиотека, платформа дистанционного обучения Moodle, лингафонный кабинет, компьютерный класс, методический кабинет кафедры теории и практики перевода.

В качестве материально-технического обеспечения непосредственно во время итоговой государственной аттестации используются мультимедийные средства.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС3+ ВО по направлению «Лингвистика»

Автор(ы): д.ф.н., профессор Водоватова Т.

Рецензент(ы): к.ф.н., доц. Молчкова Л.В.